

PCT**Änderungen der Ausführungsordnung zum PCT, die zum 1. Juli 1998 oder später in Kraft treten**

Die auf der 24. PCT-Versammlung vom 16. September bis zum 1. Oktober 1997 beschlossenen Änderungen, die am 1. Januar 1998 in Kraft getreten sind (Senkung von PCT-Gebühren, neues PCT-Blatt), wurden bereits in einer früheren Ausgabe dargestellt¹. Nachfolgend werden die wesentlichen Elemente weiterer auf der 24. PCT-Versammlung beschlossener Änderungen der PCT-Ausführungsordnung, die zum 1. Juli 1998 oder später in Kraft treten, vorgestellt.

1. Sprache der internationalen Anmeldung – Regeln 12.1 und 12.2

Die bestehenden Vorschriften zur Anmeldesprache werden erweitert: Die internationale Anmeldung kann vom 1. Juli 1998 an **in jeder Sprache** eingereicht werden, die **das Anmeldeamt** für diesen Zweck **zuläßt**. Allerdings muß das Anmeldeamt auch weiterhin zumindest eine Sprache zulassen, die sowohl eine zugelassene Sprache der zuständigen internationalen Recherchenbehörde, als auch eine PCT-Veröffentlichungssprache ist. Der Anmelder wird also weiterhin seine internationale Anmeldung sogleich in einer Sprache einreichen können, die im weiteren Verlauf der internationalen Phase keine Übersetzung erfordert (siehe 2).

Von den EPÜ-Vertragsstaaten hat bis zum Redaktionsschluß nur Dänemark eine Zulassung von Schwedisch und Finnisch als zusätzliche Anmeldesprachen angekündigt. Das EPA bleibt bei seinen PCT-Anmeldesprachen Deutsch, Englisch und Französisch.

Der Antrag selbst (Formular PCT/RO/101) muß weiterhin in einer vom Anmeldeamt zugelassenen Sprache, die **auch eine Veröffentlichungssprache** ist, eingereicht werden.

2. Übersetzung für die Zwecke der internationalen Recherche – Regel 12.3

Der Anmelder muß innerhalb **eines Monats** nach Eingang der internationalen Anmeldung eine Übersetzung einreichen, wenn die Anmelde-

PCT**Amendments to the PCT Regulations which will enter into force on or after 1 July 1998**

Those amendments adopted at the 24th PCT Assembly from 16 September to 1 October 1997 which entered into force on 1 January 1998 (reduction in PCT fees, new PCT Gazette) have already been reported on in a previous issue of the Official Journal¹. The most important aspects of the other amendments to the PCT Regulations adopted at the 24th Assembly, which will enter into force on or after 1 July 1998, are described below.

1. Language of the International Application – Rules 12.1 and 12.2

The existing regulations concerning the language of filing are being expanded. As of 1 July 1998, international applications may be filed in **any language** which the **receiving Office accepts** for that purpose. However, the receiving Office must continue to accept at least one language which is both accepted by the competent International Searching Authority and a PCT language of publication. Applicants will thus continue to be able to file international applications in a language which does not require translation later on in the international phase (see 2.).

At the time of going to press, Denmark was the only EPC contracting state to have made any announcement concerning this amendment, stating that it would be accepting Swedish and Finnish as additional languages of filing. The EPO itself will continue to use its PCT languages of filing (English, French, German).

The **request** itself (Form PCT/RO/101) must still be filed in a language which is both accepted by the receiving Office **and a language of publication**.

2. Translation for the Purposes of International Search – Rule 12.3

Applicants must file a translation within **one month** of the date of receipt of the international application if the language in which the

PCT**Modifications du règlement d'exécution du PCT entrant en vigueur au 1^{er} juillet 1998 ou à une date ultérieure**

Les modifications arrêtées lors de la 24^e Assemblée du PCT, qui s'est tenue du 16 septembre au 1^{er} octobre 1997, et entrées en vigueur au 1^{er} janvier 1998 (réduction des taxes PCT, nouvelle Gazette du PCT) ont déjà été exposées dans une précédente édition¹. Les principaux éléments des autres modifications du règlement d'exécution du PCT, qui ont été décidées lors de la 24^e Assemblée du PCT et qui entrent en vigueur au 1^{er} juillet 1998 ou à une date ultérieure, sont présentés ci-dessous.

1. Langue de la demande internationale – Règles 12.1 et 12.2

Les dispositions en vigueur concernant la langue de la demande sont étendues : à compter du 1^{er} juillet 1998, la demande internationale peut être déposée dans **toute langue** que **l'office récepteur autorise** à cette fin. Toutefois, celui-ci doit continuer à admettre au moins une langue qui est aussi bien une langue admise par l'administration compétente chargée de la recherche internationale qu'une langue de publication PCT. Ainsi, le déposant peut continuer à déposer immédiatement sa demande internationale dans une langue qui ne nécessite pas de traduction au cours de la phase internationale (voir point 2).

Au moment de mettre sous presse, le Danemark est le seul Etat partie à la CBE à avoir annoncé qu'il autorisait des langues de dépôts supplémentaires, à savoir le suédois et le finnois. Les langues de dépôt PCT de l'OEB restent l'allemand, l'anglais et le français.

La requête elle-même (formulaire PCT/RO/101) doit continuer à être déposée dans une langue qui est admise par l'office récepteur et qui est **aussi une langue de publication**.

2. Traduction aux fins de la recherche internationale – Règle 12.3

Le déposant doit produire une traduction dans un délai **d'un mois** à compter de la réception de la demande internationale si la langue de

¹ ABI. EPA 1997, 592.¹ OJ EPO 1997, 592.¹ JO OEB 1997, 592.

sprache von der internationalen Recherchenbehörde, die die internationale Recherche durchführen soll, nicht zugelassen ist.

Einzelheiten zur Anmeldesprache, der Sprache von Änderungen in der internationalen Anmeldung und zum Übersetzungserfordernis finden sich in der Neufassung der Regel 12 PCT. Folgeänderungen finden sich u.a. in den Regeln 11.14, 19.4, 20.4, 23.1, 26.3–26.3^{ter}, 29.1, 47.3, 48.3 und 55.2.

3. Prioritätsanspruch und Prioritätsbeleg – Regeln 4.10, 17 und 26^{bis}

Vom 1. Juli 1998 an werden die Anforderungen an Prioritätsansprüche und ihre Berichtigung gelockert: Der Anmelder kann dann einen Prioritätsanspruch berichtigen oder hinzufügen, indem er innerhalb von 16 Monaten nach dem Prioritätsdatum oder, wenn sich durch die Berichtigung oder Hinzufügung das Prioritätsdatum ändert, innerhalb von 16 Monaten nach dem geänderten Prioritätsdatum (je nachdem, welche 16-Monatsfrist zuerst abläuft) beim Anmeldeamt oder beim Internationalen Büro eine entsprechende Mitteilung einreicht; eine solche Mitteilung kann bis zum Ablauf von vier Monaten nach dem internationalen Anmeldedatum eingereicht werden. Die Berichtigung eines Prioritätsanspruchs kann die Hinzufügung jeder der in Regel 4.10 genannten Angaben einschließen. Ändert sich durch die Berichtigung oder Hinzufügung eines Prioritätsanspruchs das Prioritätsdatum, so wird jede Frist, die nach dem früher geltenden Prioritätsdatum berechnet worden und nicht bereits abgelaufen ist, nach dem so geänderten Prioritätsdatum berechnet. Weitere Einzelheiten ergeben sich aus der geänderten Regel 4.10 und der neuen Regel 26^{bis}.

Außerdem sind die Regeln 17.1 und 17.2 (Prioritätsbeleg) in diesem Zusammenhang geändert worden. Regel 17.1 a) gilt nun auch für Prioritätsbelege, die auf einer internationalen Anmeldung beruhen. Wird für die internationale Anmeldung nach Artikel 8 die Priorität einer früheren nationalen oder internationalen Anmeldung beansprucht, so hat der Anmelder spätestens 16 Monate nach dem Prioritätsdatum eine vom Hinterlegungsamt beglaubigte Abschrift dieser früheren Anmeldung ("Prioritätsbeleg") beim Internationalen Büro oder beim Anmeldeamt einzureichen, sofern der Prioritätsbeleg nicht schon zusammen mit der internationalen Anmeldung, in der die Priorität beansprucht wird, beim

application is filed is not accepted by the International Searching Authority that is to carry out the international search.

Details about the language of filing, the language of changes to the international application and the translation requirements are contained in the new version of Rule 12 PCT. The following have also been amended as a result: Rules 11.14, 19.4, 20.4, 23.1, 26.3–26.3^{ter}, 29.1, 47.3, 48.3 and 55.2.

3. Priority Claim and Priority Document – Rules 4.10, 17 and 26^{bis}

As of 1 July 1998 the requirements pertaining to priority claims and the correction thereof will be less stringent. Applicants will be able to correct or add priority claims by means of a notice submitted to the receiving Office or the International Bureau within a time limit of 16 months from the earliest priority date or, where the correction or addition would cause a change in the priority date, 16 months from the priority date as so changed, whichever 16-month period expires first. Such a notice may be submitted until the expiration of four months from the international filing date. The correction of a priority claim may include the addition of any indication referred to in Rule 4.10. Where the correction or addition of a priority claim causes a change in the priority date, any time limit which is computed from the previously applicable priority date and which has not already expired will be computed from the priority date as so changed. For more details, see revised Rule 4.10 and new Rule 26^{bis}.

Rules 17.1 and 17.2 (The Priority Document) have also been changed. Rule 17.1(a) now also applies to priority documents which are based on an international application. Where the priority of an earlier national or international application is claimed under Article 8, a copy of that earlier application, certified by the authority with which it was filed ("the priority document"), must, unless the priority document has already been filed with the receiving Office together with the international application in which the priority claim is made, be submitted by the applicant to the International Bureau or to the receiving Office not later than 16 months after the priority date. A priority document which is received

dépôt n'est pas admise par l'autorité chargée d'effectuer la recherche internationale.

Les détails relatifs à la langue de dépôt, à la langue dans laquelle sont rédigés les changements apportés à la demande internationale et aux exigences en matière de traduction figurent dans la nouvelle version de la règle 12 PCT. Les amendements qui en découlent concernent notamment les règles 11.14, 19.4, 20.4, 23.1, 26.3 – 26.3^{ter}, 29.1, 47.3, 48.3 et 55.2.

3. Revendication de priorité et document de priorité – Règles 4.10, 17 et 26^{bis}

A compter du 1^{er} juillet 1998, les exigences relatives aux revendications de priorité et à leur correction sont assouplies : Le déposant peut désormais corriger ou ajouter une revendication de priorité en produisant une notification en ce sens auprès de l'office récepteur ou du Bureau international dans un délai de seize mois à compter de la date de priorité ou, si la date de priorité est modifiée par la correction ou l'ajout, dans un délai de seize mois à compter de la date de priorité modifiée (selon le délai de seize mois qui expire le premier) ; Cette notification peut être produite jusqu'à l'expiration d'un délai de quatre mois à compter de la date du dépôt international. La correction d'une revendication de priorité peut inclure l'addition de chacune des indications visées à la règle 4.10. Si la correction ou l'ajout d'une revendication de priorité a pour effet de modifier la date de priorité, tout délai qui a été calculé d'après la date de priorité précédemment en vigueur et qui n'est pas déjà écoulé, est calculé d'après la date de priorité ainsi modifiée. Pour de plus amples détails, on se reportera à la règle modifiée 4.10, ainsi qu'à la nouvelle règle 26^{bis}.

Dans ce contexte, les règles 17.1 et 17.2 (document de priorité) ont également été modifiées. La règle 17.1a) s'applique désormais aussi aux documents de priorité qui se fondent sur une demande internationale. Si la demande internationale revendique selon l'article 8 la priorité d'une demande nationale ou internationale antérieure, une copie de cette demande antérieure, certifiée conforme par l'administration auprès de laquelle elle a été déposée ("document de priorité") doit, si ce document n'a pas déjà été déposé auprès de l'office récepteur avec la demande internationale revendiquant la priorité, être présentée par le déposant au Bureau international ou à l'office récepteur au plus tard à l'expiration

Anmeldeamt eingereicht worden ist. Ein Prioritätsbeleg, der beim Internationalen Büro erst nach Ablauf dieser Frist eingeht, gilt als am letzten Tag dieser Frist eingegangen, wenn er dort vor dem Datum der internationalen Veröffentlichung der internationalen Anmeldung eingeht. Wird der Prioritätsbeleg vom Anmeldeamt ausgestellt, so kann der Anmelder, statt den Prioritätsbeleg einzureichen, nach Regel 17.1 b) beim Anmeldeamt beantragen, daß dieses den Prioritätsbeleg erstellt und an das Internationale Büro übermittelt. Dieser Antrag ist spätestens 16 Monate nach dem Prioritätsdatum zu stellen und kann vom Anmeldeamt von der Zahlung einer Gebühr abhängig gemacht werden.

Nach Regel 17.2 a) kann ein Bestimmungsamt künftig nicht mehr verlangen, daß mit einer beglaubigten Übersetzung des Prioritätsbelegs auch eine Kopie des Prioritätsbelegs einzureichen ist.

4. Gebühren – Regeln 15, 16, 16^{bis}, 57, 58 und 58^{bis}

Die Senkung von PCT-Gebühren ist bereits zum 1. Januar 1998 in Kraft getreten¹. Eine weitere, zum 1. Juli 1998 wirksam werdende Änderung betrifft die Zahlungsfristen, die für die verschiedenen, während der internationalen Phase zu zahlenden Gebühren weiter angeglichen wurden. Außerdem wird das Verfahren zur Festsetzung der Währungsparität bestimmter, nicht in Schweizer Franken gezahlter Gebühren rationalisiert. Weitere Änderungen stellen klar, welche Beträge zu zahlen sind, wenn sich eine Gebühr ändert, bevor die Zahlung erfolgt ist. Die Regelungen zu gewissen Fällen, in denen eine Gebührrückerstattung möglich ist, sind gleichfalls geändert worden.

Schließlich ist das Verfahren für **verspätete Gebührensahlungen nach Kapitel II** an das für Kapitel I geltende System angepaßt worden; hierzu gehört auch die Möglichkeit, eine Gebühr für die verspätete Zahlung der Bearbeitungsgebühr oder der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung einzuführen. Das EPA hat in seiner Eigenschaft als internationale vorläufige Prüfungsbehörde von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht².

by the International Bureau after the expiration of that time limit will be considered to have been received on the last day of that time limit if it reaches the Bureau before the date of international publication of the international application. Where the priority document is issued by the receiving Office, the applicant may, instead of filing the priority document, request the receiving Office in accordance with Rule 17.1(b) to prepare the priority document and transmit it to the International Bureau. Such a request must be made not later than 16 months after the priority date and may be subjected by the receiving Office to the payment of a fee.

According to Rule 17.2(a), a designated Office may no longer demand the filing of a copy of the priority document together with a certified translation thereof.

4. Fees – Rules 15, 16, 16^{bis}, 57, 58 and 58^{bis}

PCT fees were reduced with effect from 1 January 1998¹. A further change, which will enter into force on 1 July 1998, relates to the time limits for payment, which have been brought further into line for the various fees to be paid during the international phase. Also, the method of fixing the equivalent amounts of certain fees not paid in Swiss Francs has been rationalised. Further changes clarify the amounts to be paid where a fee is changed before payment is effected. The provisions governing cases where a refund is possible have also been changed.

Finally, the procedure for **late payment of fees according to Chapter II** has been adapted to the system used in Chapter I. This includes the option to introduce a fee for late payment of the handling fee or the international preliminary examination fee. In its capacity as International Preliminary Examining Authority, the European Patent Office has availed itself of this option².

d'un délai de seize mois à compter de la date de priorité. Un document de priorité ne parvenant au Bureau international qu'après l'expiration de ce délai est réputé reçu le dernier jour de ce délai s'il parvient au Bureau avant la date de publication internationale de la demande internationale. Si le document de priorité est délivré par l'office récepteur, le déposant peut, au lieu de présenter ce document, demander à l'office récepteur, conformément à la règle 17.1b), de l'établir et de le transmettre au Bureau international. La requête à cet effet doit être formulée au plus tard à l'expiration d'un délai de seize mois à compter de la date de priorité et peut être soumise par l'office récepteur au paiement d'une taxe.

Conformément à la règle 17.2a), un office désigné ne peut plus à l'avenir exiger qu'une copie du document de priorité soit aussi remise avec une traduction certifiée conforme de ce document.

4. Taxes – Règles 15, 16, 16^{bis}, 57, 58 et 58^{bis}

La réduction des taxes PCT est déjà entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1998¹. Un autre changement, effectif à compter du 1^{er} juillet 1998, concerne les délais de paiement qui ont été encore adaptés pour les différentes taxes à acquitter pendant la phase internationale. La procédure de fixation de la parité monétaire de certaines taxes qui ne sont pas payées en francs suisses est également rationalisée. D'autres changements visent à donner des éclaircissements quant aux montants à payer lorsqu'une taxe est modifiée avant que le paiement ne soit effectué. Les dispositions concernant certains cas dans lesquels un remboursement de taxes est possible ont également été modifiées.

Enfin, la procédure relative aux **paiements tardifs des taxes au titre du chapitre II** a été adaptée au système en vigueur pour le chapitre I; la possibilité d'introduire une taxe pour paiement tardif de la taxe de traitement ou de la taxe d'examen préliminaire international fait aussi partie de ces changements. L'OEB a fait usage de cette possibilité en sa qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international².

¹ ABI. EPA 1997, 592.

² Vgl. ABI EPA 1998, 282.

¹ OJ EPO 1997, 592.

² See OJ EPO 1998, 282.

¹ JO OEB 1997, 592.

² Cf. JO OEB 1998, 282.

5. Antrag auf internationale vorläufige Prüfung – Regel 59

Das Verfahren bei der Einreichung eines Antrags auf internationale vorläufige Prüfung bei einer **unzuständigen Behörde** entspricht ab 1. Juli 1998 sinngemäß den Vorschriften, die für die Einreichung einer Anmeldung beim unzuständigen Anmeldeamt gelten. Hierdurch soll dem Anmelder eine zusätzliche Sicherung gegen Rechtsverluste gegeben werden.

6. Frist für die internationale vorläufige Prüfung – Regel 69.2

Bedingt durch die Verfahrensänderungen ist die Frist für die Erstellung des internationalen vorläufigen Prüfungsberichts vom 1. Juli 1998 an geändert worden: Die Frist beträgt dann 28 Monate ab dem Prioritätsdatum, oder 8 Monate ab dem Datum der Entrichtung der Gebühren nach den Regeln 57.1 und 58.1 a) oder 8 Monate ab dem Datum des Eingangs der Übersetzung bei der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde nach Regel 55.2, je nachdem, welche Frist zuletzt abläuft.

7. Akteneinsicht – Regel 94

Bei internationalen **Anmeldungen**, die **vom 1. Juli 1998 an eingereicht** werden, wird es in Zukunft für Dritte einfacher sein, Akteneinsicht zu erlangen. Insbesondere werden ausgewählte Ämter nach Maßgabe des für sie geltenden nationalen Rechts Dritten Zugang zu Unterlagen aus der Akte der internationalen vorläufigen Prüfung gegen Kosten erstattung gewähren können. Das EPA wird entsprechende Bestimmungen hierzu gesondert bekannt geben.

8. Erfindungen, die sich auf biologisches Material beziehen – Regel 13^{bis}

Regel 13^{bis} wird vom 1. Juli 1998 an nicht nur für hinterlegte Mikroorganismen gelten, sondern in Anbetracht der rasch fortschreitenden Entwicklung im Bereich der Biotechnologie auch die Hinterlegung sonstigen biologischen Materials umfassen, wie dies bereits mit Regel 28 EPÜ geschehen ist³.

9. Protokoll der Nukleotid- und/oder Aminosäuresequenzen – Regel 13^{ter}

Die Offenbarung von Nukleotid- und/oder Aminosäuresequenzen ist Gegenstand eines neuen, zum 1. Juli

5. Demand for international preliminary examination – Rule 59

The procedure for submitting a demand for international preliminary examination to an **authority which is not competent** will, as of 1 July 1998, be in line with the provisions which apply to the filing of an application with a receiving Office which is not competent. This will afford applicants extra protection against loss of rights.

6. Time Limit for International Preliminary Examination – Rule 69.2

As a result of procedural changes, as of 1 July 1998 the time limit for establishing the international preliminary examination report will be 28 months from the priority date, or 8 months from the date of payment of the fees referred to in Rules 57.1 and 58.1(a), or 8 months from the date of receipt by the International Preliminary Examining Authority of the translation furnished under Rule 55.2, whichever expires last.

7. Access to Files – Rule 94

In future, it will be easier for third parties to gain access to files in respect of international **applications filed on or after 1 July 1998**. In particular, elected Offices will be able to allow third parties access to documents from the file of the international preliminary examination to the same extent as provided by their national law, subject to reimbursement of the cost. The EPO will publish the relevant provisions separately.

8. Inventions Relating to Biological Material – Rule 13^{bis}

As of 1 July 1998, Rule 13^{bis} will apply not only to deposited microorganisms, but also, in view of rapid developments in the field of biotechnology, to the deposit of other biological material, as does Rule 28 EPC³.

9. Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Listings – Rule 13^{ter}

The disclosure of nucleotide and/or amino acid sequence listings is the subject of a new WIPO standard (PCT

5. Demande d'examen préliminaire international – Règle 59

A compter du 1^{er} juillet 1998, la procédure suivie lors du dépôt d'une demande d'examen préliminaire international auprès d'une **administration non compétente** correspond en substance aux dispositions en vigueur pour le dépôt d'une demande auprès d'un office récepteur non compétent, ce qui procure au déposant une protection supplémentaire contre toute perte de droits.

6. Délai pour l'examen préliminaire international – Règle 69.2

Compte tenu des changements intervenus dans la procédure, le délai pour l'établissement du rapport d'examen préliminaire international est modifié à compter du 1^{er} juillet 1998 : Le délai est désormais de 28 mois à compter de la date de priorité, ou de huit mois à compter de la date de paiement des taxes visées aux règles 57.1 et 58.1a) ou encore de huit mois à compter de la date de remise de la traduction auprès de l'administration chargée de l'examen préliminaire international suivant la règle 55.2 (selon le délai qui expire le dernier).

7. Inspection du dossier – Règle 94

Pour les **demandes** internationales **déposées** à compter du **1^{er} juillet 1998**, il est désormais plus facile pour des tiers d'obtenir la communication d'un dossier. En particulier, les offices élus peuvent, dans les limites du droit national applicable à leur égard, autoriser des tiers à accéder à des documents contenus dans le dossier de l'examen préliminaire international contre remboursement des coûts. L'OEB publiera séparément les dispositions qui auront été arrêtées à ce propos.

8. Inventions qui concernent une matière biologique – Règle 13^{bis}

A compter du 1^{er} juillet 1998, la règle 13^{bis} s'applique non seulement aux micro-organismes déposés, mais aussi, compte tenu des progrès rapides dans le domaine de la biotechnologie, au dépôt d'autres matières biologiques, comme c'est déjà le cas avec la règle 28 CBE³.

9. Listage d'une séquence de nucléotides ou d'acides aminés – Règle 13^{ter}

La divulgation d'une séquence de nucléotides ou d'acides aminés fait l'objet d'une nouvelle norme OMPI

³ Vgl. ABI EPA 1996, 390.

³ See OJ EPO 1996, 390.

³ Cf. JO OEB 1996, 390.

1998 in Kraft tretenden WIPO-Standards (PCT-Verwaltungsvorschriften, Anlage C), dem insbesondere Änderungen der Regeln 5.2 und 13^{ter} Rechnung tragen. Anmelder müssen **nur noch ein Sequenzprotokoll** für Anmeldeamt, internationale Recherchen- und vorläufige Prüfungsbehörde sowie für Bestimmungs- und ausgewählte Ämter erstellen, und weder Übersetzungen noch sonstige Extrafassungen werden erforderlich sein, wenn der neue Standard eingehalten wird. Es kann allerdings erforderlich sein, auf Anforderung eine Extrakopie des erstellten Sequenzprotokolls bei der zuständigen Behörde einzureichen (z.B. wenn internationale Recherchen- und vorläufige Prüfungsbehörde nicht identisch sind).

Der neue Standard und weitere Einzelheiten werden in einer Beilage zum Amtsblatt gesondert veröffentlicht (s. auch die WIPO-Veröffentlichungen im PCT-Blatt, dem PCT-Newsletter und im Internet zu den geänderten PCT-Verwaltungsvorschriften und deren Anlage C).

10. Elektronische Einreichung, Bearbeitung und Übermittlung internationaler Anmeldungen – Regeln 89^{bis} und 89^{ter}

Teil F der Ausführungsordnung (Regelungen zu mehreren Kapiteln des Vertrages), ist um zwei Regeln (R. 89^{bis} und R. 89^{ter}) erweitert worden. Hierdurch wird eine Ermächtigungsgrundlage für neue PCT-Verwaltungsvorschriften geschaffen, die weitere Einzelheiten der elektronischen Einreichung, Bearbeitung und Übermittlung einschließlich entsprechender WIPO-Standards betreffen. Die neuen Regeln werden mit den zugehörigen Verwaltungsvorschriften zu einem späteren Termin in Kraft treten (s. auch zu gegebener Zeit die WIPO-Veröffentlichungen im PCT-Blatt, dem PCT-Newsletter und im Internet).

11. Text der geänderten Vorschriften

Die Texte der Änderungen finden sich in dem Bericht über die 24. PCT-Versammlung, der von WIPO im Internet veröffentlicht worden ist. Der Text wird auch in einer Sonderausgabe des PCT-Blattes wiedergegeben. Eine Neuauflage der konsolidierten PCT-Textausgabe (Vertrag und Ausführungsordnung) wird demnächst von WIPO herausgegeben.

Administrative Instructions, Annex C) which comes into force on 1 July 1998 and which is reflected in particular in the amendments to Rules 5.2 and 13^{ter}. In future applicants will have to draw up **only one sequence listing** for the receiving Office, the International Searching and Preliminary Examining Authorities and the designated and elected Offices, and they will not be required to submit either translations or other extra copies if the new standard is followed. It may however be necessary to file an extra copy of the sequence listing on request with the competent authority (eg where the International Searching Authority and Preliminary Examining Authority are not the same).

The new standard and further details will be published separately in a supplement to the Official Journal (see also WIPO publications on changes to the PCT Administrative Instructions and Annex C thereto in the PCT Gazette, the PCT Newsletter and on the Internet).

10. Electronic filing, processing and transmission of international applications – Rules 89^{bis} and 89^{ter}

Two rules (Rules 89^{bis} and 89^{ter}) have been added to Part F of the Regulations (Rules Concerning Several Chapters of the Treaty). They provide the legal basis for the creation of new PCT Administrative Instructions relating to further details on electronic filing, processing and transmission, including corresponding WIPO standards. The new rules, together with the associated Administrative Instructions, will enter into force at a later date (see also, when the time comes, WIPO publications in the PCT Gazette, PCT Newsletter and on the Internet).

11. Text of the amended rules

The text of the amended rules is contained in the report on the 24th PCT Assembly published by WIPO on the Internet. They can also be found in a special edition of the PCT Gazette. WIPO intends to publish a new edition of the consolidated text of the PCT (Treaty and Regulations) in the near future.

(instructions administratives du PCT, annexe C), entrant en vigueur au 1^{er} juillet 1998, dont tiennent compte en particulier les modifications apportées aux règles 5.2 et 13^{ter}. Les déposants ne doivent **plus établir qu'un seul listage de séquence** pour l'office récepteur, l'administration chargée de l'examen préliminaire et de la recherche internationale ainsi que les offices désignés et élus, et il ne faut plus produire de traductions ni d'autres copies supplémentaires, dans la mesure où la nouvelle norme est observée. Il peut néanmoins s'avérer nécessaire de présenter, sur demande, à l'administration compétente une copie supplémentaire du listage de séquence établi (p.ex. si l'administration chargée de la recherche internationale et l'administration chargée de l'examen préliminaire sont deux administrations différentes).

La nouvelle norme ainsi que d'autres précisions seront publiées à part dans un supplément au Journal officiel (cf. aussi les publications de l'OMPI au sujet des instructions administratives du PCT et leur annexe C) dans la Gazette du PCT, dans le PCT-Newsletter et sur l'Internet.

10. Dépôt, traitement et transmission électroniques des demandes internationales – Règles 89^{bis} et 89^{ter}

La partie F du règlement d'exécution (règles relatives à plusieurs chapitres du traité) a été complétée par deux règles (règles 89^{bis} et 89^{ter}), qui constituent la base juridique de nouvelles instructions administratives du PCT donnant de plus amples détails sur le dépôt, le traitement et la transmission électroniques, y compris les normes OMPI correspondantes. Les nouvelles règles ainsi que les instructions administratives y afférentes entreront en vigueur ultérieurement (voir aussi, le moment venu, les publications de l'OMPI dans la Gazette du PCT, dans le PCT-Newsletter et sur l'Internet).

11. Texte des dispositions modifiées

Le texte des modifications figure dans le rapport sur la 24^e Assemblée du PCT que l'OMPI a publié sur l'Internet. Le texte est également reproduit dans une édition spéciale de la Gazette du PCT. L'OMPI publiera prochainement une nouvelle édition du texte du PCT remanié (traité et règlement d'exécution).

Beitritt von Kroatien (HR)

Inkrafttreten: 1. Juli 1998

Accession by Croatia (HR)

Entry into force: 1 July 1998

Adhésion de la Croatie (HR)

Entrée en vigueur : le 1^{er} juillet 1998